

DE Gebrauchsinformation

Technobase 2CB ist ein 2-Komponenten-Kleber auf Polyurethan-Basis, der zur Behandlung von Klauenkrankheiten bei Rindern entwickelt wurde. Mit dem Kleber wird ein Holzklotz auf die gesunde Klaue des Tiers geklebt, um die kranke Klaue zu entlasten und den Heilprozess zu beschleunigen.

Eigenschaften:

- Der 2-Komponenten-Kleber benötigt keinen separaten Mischvorgang und kann nach Vorbereitung der Klaue direkt appliziert werden
- Die leicht pastöse Viskosität verhindert ein Verlaufen des Klebers auf Klaue und Klotz.
- Die Verarbeitungszeit von 20 - 30 Sekunden und eine Aushärtezeit von etwa 3 Minuten ermöglichen eine schnelle Klauenbehandlung und somit weniger Stress für das Tier.

Vorbereitung der Klaue: Die gesunde Klaue so schneiden, dass eine plane Fläche entsteht und die Klaue frei von Schmutz und lossem Horn ist. Um einen optimalen Haftverbund zu erreichen muss die Klaue staub- und fettfrei sein. Dazu mit Alkohol oder Aceton abwischen. Mit einem Heißluftföhn die Klaue trocknen, da Feuchtigkeit die Haftung beeinträchtigt.

Vorbereitung des Klebers: • 200 ml (16282): Die Verschlusskappe der Kartusche aufdrehen, die Verschlusslasche abziehen und die Mischkanüle aufsetzen. Kartusche in die Pistole einspannen, Pistole senkrecht nach oben halten und die Flüssigkeit in die Mischkanüle drücken um überschüssige Luftbläschen aus der Kartusche zu entfernen. Etwas Material aus der Kartusche drücken um das ideale Mischungsverhältnis zu gewährleisten. Vor jeder Anwendung eine neue Mischkanüle aufsetzen.

- 25 ml (16286): Die 25 ml Kartusche ist für den Einzelgebrauch bestimmt. Die Verschlusskappe entfernen und die Mischerkanüle aufsetzen. Kartusche senkrecht nach oben halten und die Flüssigkeit in die Mischerkanüle drücken um überschüssige Luftbläschen aus der Kartusche zu entfernen. Etwas Material (max 5 ml) aus der Kartusche drücken um das ideale Mischungsverhältnis zu gewährleisten.

Verarbeit des Klebers: Kleber auf Klaue und Holzklotz auftragen und dabei den hinteren Teil des Klotzes nicht benetzen, damit der druckempfindliche Ballenbereich der Klaue frei bleibt. Zügig den Klotz an die Klaue drücken und für 10 bis 20 Sekunden fixieren. Die Schichtstärke des Klebers zwischen Klotz und Klaue sollte etwa 5 mm betragen, damit ein stabiler Verbund entsteht. Nach 2 bis 3 Minuten (bei etwa 20 °C) ist der Kleber durchgehärtet und die Klaue kann wieder belastet werden. Nach Beendigung des Heilprozesses werden Kleber und Holzklotz mit geeignetem Werkzeug (Zange, Hammer) wieder entfernt.

Hinweis: Die Verarbeitungs- und Aushärtezeit wird maßgeblich durch die herrschende Raumtemperatur beeinflusst. Bei etwa 20 °C bis 25 °C Raumtemperatur ist eine optimale Verarbeitung mit den angegebenen Zeiten gewährleistet. Bei sinkender Raumtemperatur steigen die Zeiten erheblich an, sodass das Produkt vor der Anwendung z.B. im warmen Wasserbad erwärmt werden sollte. Holzklotz und Klaue können mit einem Heißluftföhn entsprechend erwärmt werden. Bei steigenden Raumtemperaturen verkürzt sich die Verarbeitungs- und Aushärtezeit. Hier kann mit Kühlen entgegengewirkt werden.

Tipps: Eine gut präparierte Klaue trägt zu einer guten und stabilen Haftung des Klebers bei. Die Klaue kann zusätzlich angeäuert werden um die Klebekraft zu erhöhen. Die benutzte Mischkanüle kann nach der Anwendung auf der Kartusche verbleiben. Der Kleber in der Kanüle härtet aus und versiegelt so die Kartusche. Bei der nächsten Anwendung muss eine neue Mischkanüle verwendet werden. Beim Andrücken des Holzklotzes an die Klaue nicht mit zu großem Druck arbeiten, da die Klebeschicht sonst zu dünn wird und kein optimaler Klebeverbund entstehen kann.

Gefahr! H315 Verursacht Hautreizungen. H317 Kann allergische Hautreaktionen verursachen. H319 Verursacht schwere Augenreizung. H332 Gesundheitsschädlich bei Einatmen. H334 Kann bei Einatmen Allergie, asthmaartige Symptome oder Atembeschwerden verursachen. H335 Kann die Atemwege reizen. H351 Kann vermütlich Krebs erzeugen. H373 Kann die Organe schädigen bei längerer oder wiederholter Exposition. EUH204 Enthält Isocyanate. Kann allergische Reaktionen hervorrufen. P260 Staub/Rauch/Gas/Nebel/Dampf/Aerosol nicht einatmen. P280 Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. P305+P351+P338 BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit ent fernern. Weiter spülen. P312 Bei Unwohlsein GIFTINFORMATIONENZENTRUM/Arzt anrufen. P342+P311 Bei Symptomen der Atemwege: GIFTINFORMATIONENZENTRUM/Arzt anrufen. P403+P233 An einem gut belüfteten Ort aufbewahren. Behälter dicht verschlossen halten. P501 Inhalt/Behälter einer Sammelstelle für gefährliche Abfälle oder Sondermüll (Problemstoffsammelstelle), gemäß den lokalen, regionalen, nationalen und/oder internationalen Vorschriften zuführen.



200 ml

Bei Personen, die bereits für Diisocyanate sensibilisiert sind, kann der Umgang mit diesem Produkt allergische Reaktionen auslösen. Bei Asthma, ekzematösen Hauterkrankungen oder Hautproblemen Kontakt, einschließlich Hautkontakt, mit dem Produkt vermeiden. Das Produkt nicht bei ungenügender Lüftung verwenden oder Schutzmaske mit entsprechendem Gasfilter (Typ A1 nach EN 14387) tragen.

FR Notice d'utilisation

Technobase 2CB est un adhésif à deux composants à base de polyuréthane, mis au point pour le traitement des maladies du sabot chez les bovins. À l'aide de l'adhésif, un bloc de bois est collé sur le sabot en santé de l'animal pour soulager le sabot malade et ainsi accélérer la guérison.

Propriétés :

- Il n'est pas nécessaire de mélanger à la main l'adhésif à deux composants, car il peut être appliqué directement sur le sabot préparé.
- La viscosité pâteuse empêche de l'adhésif coule sur le sabot ou sur le bloc de bois.
- Le délai de traitement de 20 à 30 secondes et un temps de durcissement d'environ 3 minutes permettent un traitement rapide du sabot, ce qui est moins stressant pour l'animal.

Préparation du sabot : Coupez le sabot en santé afin de créer une surface plane et nettoyez-le de salissures et de corne superflue. Pour atteindre une adhérence optimale, le sabot doit être libre de poussière et de graisse. Essayez-le avec de l'alcool ou de l'acétone. Séchez-le en utilisant un sècheur d'air chaud, puisque l'humidité gêne le collage.

Préparation de l'adhésif : • 200 ml (16282): Ouvrez le bouchon de la cartouche, enlevez la patte protectrice et mettez la canule de mixage. Insérez la cartouche dans le pistolet. Tenez le pistolet en position verticale et pressez le liquide dans la canule pour éliminer les bulles d'air de la cartouche. Faites couler un peu d'adhésif en pressant la cartouche afin d'assurer un mélange idéal. Mettez une nouvelle canule avant chaque application.

- 25 ml (16286): La cartouche de 25 ml est destinée à un usage unique. Retirer le bouchon et mettre la canule de mélange. Ternir la cartouche à la verticale vers le haut et presser le liquide dans la canule de mélange afin de chasser les bulles d'air de la cartouche. Faire sortir un peu de matière (max 5 ml) de la cartouche afin de garantir le rapport de mélange optimal.

Application de l'adhésif : Appliquez l'adhésif sur le sabot et sur le bloc de bois. Vérifiez de ne pas mettre de l'adhésif sur la partie arrière du bloc pour que la partie sensible à la pression du coussinet reste libre. Rapidement, pressez le bloc sur le sabot et maintenez la pression pour 10 à 20 secondes. L'épaisseur de chaque couche d'adhésif entre bloc et sabot devrait être d'environ 5 mm pour assurer une liaison stable. Après 2 à 3 minutes (à environ 20 °C), l'adhésif est durci et l'animal peut de nouveau prendre appui sur le sabot. Après la guérison, vous pouvez enlever le bloc de bois et l'adhésif avec des outils qui conviennent (pincettes, marteau).

Note : Le délai de traitement et de séchage sont influencés avant tout par la température ambiante. Les délais donnés dans la présente documentation sont valables pour une température ambiante d'environ 20 °C à 25 °C, qui assure un traitement idéal. Pour des températures inférieures, les délais augmentent considérablement; une possibilité sera alors de chauffer le produit dans un bain d'eau avant de l'appliquer. Vous pouvez aussi chauffer le bloc de bois et le sabot avec un séchoir. Pour des températures ambiantes supérieures, les délais d'application seront plus courts. Vous pouvez alors essayer de refroidir l'adhésif, le bloc et le sabot avant le traitement.

Conseils : Un sabot bien préparé contribue à une stable et bonne adhérence de l'adhésif. De plus, le sabot peut être grené pour augmenter l'adhérence. Après l'application, laissez la canule de mixage sur la cartouche. L'adhésif durcit dans la canule et scelle la cartouche. Pour la prochaine application, remplacez simplement la canule de mixage. N'appliquez pas trop de force en pressant le bloc sur le sabot, autrement, la couche d'adhésif devient trop mince et l'adhérence diminue.

Danger! H315 Provoque une irritation cutanée. H317 Peut provoquer une allergie cutanée. H319 Provoque une sévère irritation des yeux. H332 Nocif par inhalation. H334 Peut provoquer des symptômes allergiques ou d'asthme ou des difficultés respiratoires par inhalation. H335 Peut irriter les voies respiratoires. H351 Susceptible de provoquer le cancer. H373 Risque résumé d'effets graves pour les organes à la suite d'expositions répétées ou d'une exposition prolongée. EUH204 Contient des isocyanates. Peut produire une réaction allergique. P260 Ne pas respirer les poussières/fumées/gaz/brouillards/vapeurs/aérosols. P280 Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. P305+P351+P338 EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. P312 Appeler un



CENTRE ANTIPOISON/un médecin en cas de malaise. P342+P311 En cas de symptômes respiratoires: Appeler un CENTRE ANTIPOISON/un médecin. P403+P233 Stocker dans un endroit bien ventilé. Maintenir le récipient fermé de manière étanche. P501 Amener le contenu/contenant dans un point de récolte pour les déchets dangereux ou les déchets spéciaux (déchets toxiques) conformément aux réglementations locales, régionales, nationales et/ou internationales.

Chez les personnes sensibles aux diisocyanates, la manipulation de ce produit peut engendrer des réactions allergiques. En cas d'asthme, de maladies de la peau eczémateuses ou de problèmes de la peau, éviter le contact, y compris avec la peau, avec le produit. Ne pas utiliser le produit en cas d'aération insuffisante ou porter un masque respiratoire avec un filtre à gaz adéquat (type A1 selon la norme EN 14387).

EN Instructions for use

Technobase 2CB is a two-component adhesive on polyurethane- basis, which has been developed for the treatment of claw diseases in cattle. The adhesive is used to bond a block of wood to the healthy claw of the animal, in order to relieve the sick claw and to speed up the healing process.

Properties:

- The 2-component adhesive does not require a separate mixing process and can be applied immediately after preparation to the claw
- The light-pasty viscosity prevents the spilling out of the adhesive on the claw and block.
- The processing time of 20-30 seconds and a curing time of about 3 minutes enables a quick claw treatment and is as such less stressful for the animal.

Preparation of the claw: The healthy claw has to be cut so that a flat surface is formed and the claw is free of dirt and loose horn. In order to achieve optimum adhesive bonding, the claw has to be free of dust and grease. Wipe it to this end clean with alcohol or acetone. Dry the claw with a hot air dryer, as moisture will impair the adhesion.

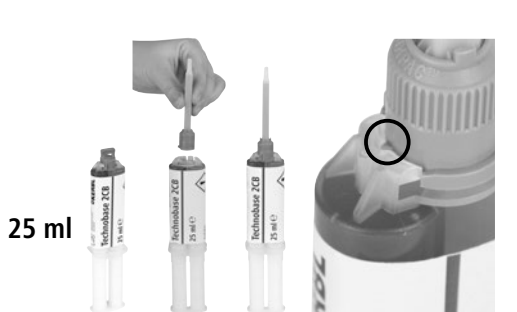
Preparation of the adhesive: • 200 ml (16282): Unscrew the sealing cap of the cartridge, pull of the locking clip and attach the mixing tip. Clamp the cartridge into the gun, hold the gun vertically upwards and press the liquid in the mixing tip in order to remove excess air bubbles from the cartridge. Press some material out of the cartridge to ascertain that the ideal mixture ratio ensured. A new mixing tip should be attached, prior to each application.

- 25 ml (16286): The 25 ml cartridge is intended for single use. Remove the sealing cap and attach the mixing tip. Hold the cartridge up vertically and push the liquid into the mixing tip to remove any excess air bubbles from the cartridge. Express a little material (max 5 ml) from the cartridge to ensure the ideal mixing ratio.

Administration of the adhesive: Apply the adhesive on the claw and wooden block and thereby do not wet the rear part of the block, in order for the pressure sensitive ball area of the claw to remain free. Quickly press the block on to the claw and fix for 10 to 20 seconds. The thickness of the adhesive between the block and claw should be about 5 mm so that a stable bond is formed. After 2 to 3 minutes (at about 20 °C), the adhesive is cured throughout and loads can be again be exerted on the claw. After the completion of the healing process, the adhesive and the wooden block are again removed with the appropriate tools (pliers hammer).

Note: The administration and curing time is significantly influenced by the prevailing room temperature. An optimum administration with the specified times is guaranteed at about 20 °C to 25 °C room temperature. The required administrative time periods significantly rise with decreasing temperature, such that the product prior to use, to be warmed up in a water bath. The wooden block and claw can accordingly be warmed up with a hot air dryer. The administration and curing time will shorten with rising room temperatures. This can be countered with cooling.

Tips: A well-prepared claw contributes to a good and stable adhesion of the adhesive. The claw can also be roughened to increase the adhesive force. The used mixing tip can remain on the cartridge after the application. The adhesive in the tip cures out and as such seals off the cartridge. A new mixing tip must be used in the next application. The exerted pressure must not be too high when pressing the block of wood on to the claw, since the resulting adhesive layer will be too thin and no optimum adhesive bond can be formed.



25 ml

Danger! H315 Causes skin irritation. H317 May cause an allergic skin reaction. H319 Causes serious eye irritation. H332 Harmful if inhaled. H334 May cause allergy or asthma symptoms or breathing difficulties if inhaled. H335 May cause respiratory irritation. H351 Suspected of causing cancer. H373 May cause damage to organs through prolonged or repeated exposure. EUH204 Contains isocyanates. May produce an allergic reaction. P260 Do not breathe dust/fume/gas/mist/vapours/spray. P280 Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. P305+P351+P338 IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. P312 Call a POISON CENTER/doctor if you feel unwell. P342+P311 If experiencing respi ratory symptoms: Call a POISON CENTER/doctor. P403+P233 Store in a well-ventilated place. Keep container tightly closed. P501 Send contents / container to a collecting area for hazardous or special waste (problem materials collecting point), in accordance with local, regional, national and/or international regulations.

Persons already sensitised to diisocyanates may develop allergic reactions when using this product. Persons suffering from asthma, eczema or skin problems should avoid contact, including dermal contact, with this product. This product should not be used under conditions of poor ventilation unless a protective mask with an appropriate gas filter (i.e. type A1 according to standard EN 14387) is used.

IT Informazioni d'uso

Technobase 2CB è una colla a 2 componenti a base di poliuretano sviluppata per il trattamento di malattie allo zoccolo di bovini. Con la colla viene incollato un ceppo di legno sullo zoccolo sano dell'animale per non gravare sullo zoccolo malato e per accelerare il processo di guarigione.

Proprietà:

- La colla a 2 componenti non necessita alcun procedimento di miscelazione a parte e può essere applicata direttamente sullo zoccolo subito dopo la preparazione
- La viscosità leggermente pastosa impedisca la fuoriuscita della colla sullo zoccolo ed il ceppo.
- Il tempo di lavorazione di 20 - 30 secondi ed il tempo di indurimento di circa 3 minuti consentono un rapido trattamento dello zoccolo e pertanto meno stress per l'animale.

Preparazione dello zoccolo: Ritagliare lo zoccolo sano in modo tale da creare una superficie piana e far sì che lo zoccolo sia privo di sporco e pelle callosa staccata. Per ottenere un'aderenza ottimale è necessario che lo zoccolo sia privo di polvere e grasso. A tal fine pulire con alcool o acetone. Asciugare lo zoccolo con un fon ad aria calda poiché l'umidità pregiudica l'aderenza.

Preparazione della colla: • 200 ml (16282): Svitare il tappo di chiusura della cartuccia, rimuovere la linguetta di chiusura e posizionare la cannula di miscelazione. Serrare la cartuccia nella pistola, tenere la pistola in verticale verso l'alto e premere il liquido nella cannula di miscelazione per rimuovere dalla cartuccia le bollicine d'aria in eccesso. Spremere un po di materiale dalla cartuccia per garantire il rapporto di miscelazione ideale. Prima di ogni utilizzo è necessario usare una nuova cannula di miscelazione.

- 25 ml (16286): La cartuccia da 25 ml è monouso. Rimuovere il cappuccio e applicare la cannula per la miscelazione. Tenere verticalmente la cartuccia verso l'alto e spingere il liquido nella cannula per rimuovere le bollicine d'aria in eccesso dalla cartuccia. Far fuoriuscire un po' di materiale (max. 5 ml) dalla cartuccia per garantire il rapporto di miscelazione ottimale.

Lavorazione della colla: Applicare la colla sullo zoccolo ed il ceppo di legno e non umidificare la parte posteriore dello zoccolo affinché la parte anteriore dello zoccolo sensibile alla pressione resti libera. Premere rapidamente il ceppo sullo zoccolo e fissare per 10 - 20 secondi. Lo spessore dello strato di colla tra il ceppo e lo zoccolo deve essere di circa 5 mm per poter garantire una giunzione stabile. Dopo 2 - 3 minuti (a circa 20 °C) la colla è indurita e lo zoccolo può essere nuovamente caricato. Al termine del processo di guarigione, la colla ed il ceppo di legno vengono nuovamente rimossi con un utensile adatto (pinza, martello).

Avvertenza: Il tempo di lavorazione e di indurimento è influenzato in modo vincolante dalla temperatura ambiente presente. A circa 20 °C - 25 °C di temperatura ambiente è possibile garantire una lavorazione ottimale con i tempi indicati. In presenza di una temperatura ambiente più bassa, aumentano notevolmente i tempi e pertanto il prodotto prima di essere usato deve essere riscaldato ad es. in un bagno d'acqua caldo. Il ceppo di legno e lo zoccolo possono essere riscaldati con un fon ad aria calda. Il tempo di lavorazione e di indurimento si riduce invece quando la temperatura ambiente è più alta. In questo caso è possibile procedere con un leggero raffreddamento.

Suggerimenti: Uno zoccolo ben preparato contribuisce ad una buona e resistente aderenza della colla. Lo zoccolo può essere anche irruvidito per aumentare la forza aderente. La cannula di miscelazione utilizzata, dopo l'uso, può essere lasciata sulla cartuccia. La colla nella cannula si indurisce e sigilla in questo modo la cartuccia. Al prossimo utilizzo è necessario usare una cannula di miscelazione nuova. Quando si preme il ceppo di legno

Technobase ist eine Marke der:
Albert Kerbl GmbH Felizenzell 9
84428 Buchbach, Germany www.kerbl.de

